

Leipzig; Wien; Zurich: Dudenverlag, 1998 / Der Duden: Bd.1 1. - 864 S.

6. Duden. Sinn- und sachverwandte Wörter. - Mannheim; Leipzig; Wien; Zurich: Dudenverlag, 1997 / Der Duden: Bd. 8. - 858 S.

7. Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. - Mannheim; Leipzig; Wien; Zurich: Dudenverlag, 1997 / Der Duden: Bd. 2. - 864 S.

8. Erben J. Deutsche Grammatik. Ein Abriss. - München, 1980. - 368 S.

9. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. - С.-Петербург: Лань, 1998. - 418 с.

10. Schmidt W. Grundfragen der deutschen Grammatik. Eine Einführung in die funktionale Sprachlehre. - Berlin: Volk und Wissen, 1973. - 332 S.

11. Weinrich H. Textgrammatik der deutschen Sprache. - Mannheim; Leipzig; Wien; Zurich: Dudenverlag, 1993. - 1111 S.

### *Summary*

*This article contains analyses of some questions of functional grammar. It was studied the structure and character of phase relations (beginning, continuation and ending of process) in German and ways of their explication.*

**Т.А.Доронина**

канд. педагог, наук, доцент

## **ГЕНДЕРНАЯ ЛИНГВИСТИКА: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ ИССЛЕДОВАНИЙ**

*Стаття присвячена гендерній лінгвістиці. Автор зупиняється на характеристиці сучасного етапу розвитку гендерного напрямку в лінгвістиці і накреслює шляху подальших досліджень гендерних проблем у вітчизняному мовознавстві.*

В последнее десятилетие отечественным научно-культурным сообществом все чаще обсуждаются гендерные проблемы, что вполне оправданно и с точки зрения социально-политического развития государства, и с точки зрения существенной активизации в обществе женского потенциала. Специфика гендерной проблематики - в возможности комплексного рассмотрения предмета исследования учеными различных областей знания, что определяет широкий спектр вопросов, обсуждаемых во время многочисленных научно-практических конференций и методических семинаров.

Многостороннее развитие гендерных исследований предопределяет проникновение гендерной методологии в лингвистику. Среди исследователей проблем гендерной лингвистики назовем А.Кирилину, Е.Горошко,

П ОТСУНПТВ/in

Т Т"г\^и\тттигдл/гиал/ ХЛ Пмнтпмрих/



В Холода и др. Проводимый учеными многосторонний анализ речевого - структурирования и функционирования гендера (и его парадигмы) позволяет констатировать существование в современном отечественном языкознании тельной области научного знания - "гендерной лингвистики". Появление пнного направления связывается учеными с возникновением и развитием : еминистической лингвистики, которая явилась результатом женского движения в США, Германии, Великобритании, странах Скандинавии в конце нО-х в начале 70-х гг. XX века.

В русле феминистических исследований язык рассматривался как одно из .едств, служащих подавлению „женского” в *патриархатном* обществе. Поскольку язык выполняет ряд функций, среди которых к основным относим •аково-коммуникативную и информационно-познавательную, именно в языке сражается и закрепляется как „норма” уже существующий тип репрезентации \* снщины / мужчины, отражающий характер их социального положения. Если принять как данное наличие в обществе гендерной асимметрии, то вполне авомерно предположить, что и в языке она находит свое отражение. Рпличные проявления гендерной асимметрии в языке получили название лпыкового сексизма”. Именно изучение этих явлений привлекло в первую чсредь исследователей феминистического (а в последствии - гендерного) языкознания.

Не останавливаясь подробно на характеристике феминистического \* йкознания, вслед за Я.Пузыренко [9] отметим его ведущие направления:

- 1) изучение соотношений между *языковой структурой* и *полом* (система бращений, профессиональные наименования и пр.);
- 2) исследование особенностей „мужской” и „женской” коммуникации на г 13ЛИЧНЫХ уровнях (фонетический: произношение, интонация; ' орфологический как преимущественное использование представителями тределенного пола каких-либо языковых средств; лексический; . лнтаксический, как построение высказываний, порядок слов в предложении, .пользование различных типов вопросов и др.).

Подчеркнем, что указанные направления отражают круг научного •ітереса *феминистического языкознания*, которое (что очевидно) ограничено в ^явлением фактов языкового сексизма.

С конца 80-х гг. происходит постепенное смещение акцентов в сторону 'лтегрального изучения проявлений „феминности” и „маскулинности” в языке, что свидетельствует о возникновении собственно гендерного языкознания. Так, - лингвистике, по словам А.Кирилиной, „оформилось гендерологическое вправление, изучающее с одной стороны, зафиксированные в языке стереотипы феминности и маскулинности, а также гендерные асимметрии, а с другой - особенности речевого поведения мужчин и женщин” [4, 139].

Обособление гендерных исследований от феминистических, развитие :обственно гендерных подходов в лингвистике поставило перед учеными проблему создания нового терминологического аппарата. В этой области часыщение терминов ведется по углублению уже существующих понятий, предпринимаются попытки описать и объяснить вновь возникающие явления и

понятия, закрепив за ними вполне конкретные определения. При этом научные разработки проводятся в двух направлениях:

- определение „истинного” (единственно верного и приемлемого) значения ведущих терминов, выделение круга явлений за ними нормативно закрепляемых;
- выяснение гендерной специфики лингвистических особенностей мужского / женского концепта.

Примером первого направления может считаться работа А.В.Кирилиной „О применении понятия гендер в русскоязычном лингвистическом описании” [5]. Здесь автор анализирует инварианты толкования *гендера* представителями общественно-политических и гуманитарных наук. Становится очевидным, что это ключевое понятие трактуется с разных позиций в соответствии со сферой научного интереса исследователей, что неминуемо делает малопродуктивным сам процесс научного общения, ученые как бы говорят „о своем” и на „своем” языке.

Рассмотрение концепта “гендер” проводится по еще более разветвленной системе: на уровне антропологической лингвистики; на уровне лингвокультурологии; на уровне семиотики [9]:

- „антропологическая лингвистика изучает гендер как дискурсивное поведение речевой личности” (т. е. как личность самовыражает себя в языке);
- в „лингвокультурологии гендер изучается как вид межкультурной коммуникации, как коммуникация противоположных культур - общение мужчин и женщин”;
- с „семиотических позиций гендер характеризуется через ряд оппозиций, главной из которых является „женщина / мужчина”.

Выделенные направления только в общих чертах описывают круг проблем гендерной лингвистики. Эти ведущие направления еще более дробятся, как только ученые обращаются к практической стороне проблемы. Наиболее благодатным материалом для подобного рода работ становится так называемая „женская проза”. Тогда перед лингвистом возникают необходимость решения следующих вопросов [11]:

- существует ли особый женский язык, отражающий особенности женского мышления и основанный на особой женской эстетике?
- Если да, как этот язык и специфически женская ментальность влияют на языковой вкус эпохи?

Эти вопросы, в свою очередь, рассматриваются в нескольких аспектах:

- а) основные темы и мотивы, находящие отражение в произведениях женщин;
- б) выбор определенного типа нарратора (повествователя) и внутреннего адресата: повествование от женского или мужского лица, от 1, 2 или 3 лица, или деперсонализованная, фрагментированная организация повествования;
- в) выбор ритма наррации: длинные или короткие синтаксические периоды; различная графическая организация текста; структура абзацев и сверхфразовых единств;
- г) способы выражения авторской точки зрения и способы организации

читательского восприятия;

д) особенности коммуникативного синтаксиса: соотношение внутренней и внешней речи героини-рассказчицы в момент передачи ее душевного состояния;

е) элементы поэтической и языковой игры (нередко имеющие чисто женский эротический характер);

ж) интертекстуальные параллели и соответствия на разных уровнях организации - эти литературные и культурные источники необходимы для полного понимания и адекватной оценки индивидуального стиля писательницы;

з) индивидуальные лингвистические особенности каждой из писательниц („гендерная характеристика индивидуальных концептов”).

Обращение к ряду работ современных ученых, выполненных с учетом перечисленных выше аспектов лингвистического анализа текстов женской прозы, позволяет обобщить следующее:

- тексты женской прозы ориентированы на определенный круг читателей (читательниц), связаны с определенной социокультурной нормой ожидания. Творчество женщин в этом смысле высвечивает сферу женского „текстового ожидания”, определенные схемы женского речевого поведения и восприятия;

- что касается лица, от которого ведется повествование, то в женской прозе намечается тенденция к отклонению от самоотождествления с каким-либо полом, не столько с полом вообще, а именно с женским полом;

- тексты отличают и шрифтовые выделения (при мелких абзацах и ассоциативной связи между ними), которые служат одним из средств, снимающих противопоставление внешних событий и внутренней жизни героя, а также переводящих читателя на точку зрения героини и расставляют ее же систему акцентов - „нейтрализация внешней и внутренней коммуникативной установки” (Н.Фатеева);

- исследования языка в области гендерной лингвистики показывают, что „язык и речь мужчин характеризуется агрессивностью, краткостью и передачей чувства превосходства”. „Язык и речь женщин отличается мягкостью, уступчивостью и эмоциональностью” (А.С.Никитина);

- женская речь реализуется через конкретные лингвистические средства: избытие оценочных слов и модальных глаголов; преобладание восклицательных, побудительных и вопросительных предложений - в сравнении с мужской речью, насыщенной утвердительными высказываниями (А. С. Никитина);

- ведущим свойством женской литературы является повышенная диалогичность. В ней все время присутствует диалог, происходит передача либо чужой речи, либо своей в форме прямой или несобственно-прямой речи;

- еще одной особенностью современной женской литературы является активизация игры вокруг „половых вопросов”;

- в интертекстуальных параллелях писательницы нередко подражают известным женщинам-авторам (даже в принятии их линии судьбы);

- присоединение оператора „не” или цитирование цитат с „не” -

отличительная черта женского творчества;

- использование фразеологизмов „выносит на поверхность то, что, как коза к колышку, оказалась женщина привязанной к тому, что думает об этом мире мужчина, и вынужденной существовать в той системе координат, которая является отражением глубинных потребностей мужской психики. Женское начало оказалось принудительно локализованным, сгущенным почти до точки в мужском пространстве и потому сверхконцентрированным” [1].

Подчеркнем, что это лишь примеры проводимой исследователями-лингвистами текстуальной работы. Перспективы же гендерных исследований в лингвистике намного шире, они не ограничиваются изучением языковой специфики женской прозы.

Среди наиболее актуальных задач гендерной лингвистики, стоящих перед российскими учеными, А.Кирилина [4] называет следующее:

- сбор и описание языковых фактов;
- обобщение результатов работ зарубежных исследователей;
- апробация зарубежных методик гендерного анализа на материале русского языка;
- исследование „не только речевого поведения мужчин и женщин, но и самой системы русского языка на предмет возможностей, которыми она на каждом из своих уровней располагает для выражения феминности и маскулинности”.

Вероятно, последняя из перечисленных выше задач и является, на самом деле, первостепенной для лингвиста, старающегося уяснить гендерный характер законов, действующих „внутри” самой языковой системы. С этих позиций интересно обратиться к работе Л.Ставицкой „Актуальные проблемы современной украинской гендерной лингвистики” [10]. В ней автор называет приоритетными для украинской гендерной лингвистики следующие направления:

- анализ лексики украинского языка, его номинативной системы;
  - изучение гендерно значимых когнитивных основ межкультурной коммуникации;
  - анализ социопсихологической рецепции феминного характера украинской ментальности;
  - выявление особенностей речевой деятельности и поведения, определяемых полом;
  - верификация утверждений о релевантности / нерелевантности пола в области фонетических, лексических, грамматических особенностей устного дискурса, отличных ассоциативных полей, соотнесенных различным мировосприятием мужчин / женщин;
  - рассмотрение особенностей репрезентации языковой личности;
  - психолингвистическое исследование письменных текстов, созданных мужчинами/женщинами (лексика, семантические и грамматические характеристики и пр.);
  - изучение невербальной семиотики в ее семиотическом проявлении и
- т. д.

Перечисленные выше вопросы, их количество и логическое соотнесение, - убедительное свидетельство актуальности гендерной тематики. Эти же вопросы являются центральными в работе постоянно действующего в Киеве семинара по гендерной лингвистике. В целом можем сказать, что последовательное изучение темы „Язык и гендер”, фундаментальный лингвистический анализ данной проблемы поможет описать ментальные модели языковой картины мира мужчин и женщин, покажет их корреляцию, дифференциацию в широком социальном и культурном контексте. Полноценное и всестороннее изучение специфики функционирования гендерного концепта в языке - дело будущего отечественной лингвистики.

### Список использованной литературы

1. Гаспаров М.Л. - Габриэлян Н. Две реплики о специфике женского творчества, [http:// www.inforis.ru:8001/nov/culture/art/urbi/dialref.html](http://www.inforis.ru:8001/nov/culture/art/urbi/dialref.html) (1999)
2. Горошко Е., Кирилина А. Гендерные исследования в лингвистике сегодня // Гендерные исследования №2 (1 / 1999), Харьковский центр гендерных исследований. - М.: Человек и карьера, 1999. - С. 234-242.
3. Земская Е.А., Китайгородская М.А., Розанова Н.Н. Особенности мужской и женской речи // Русский язык в его функционировании. - М., 1993. - С. 90-136.
4. Кирилина А. Гендерные исследования в зарубежной и российской лингвистике (Философский и методологический аспекты) // ОНС. - 2000. - №4. -С. 138-143.
5. Кирилина А.В. О применении понятия гендер в русскоязычном лингвистическом описании // Филологические науки. - 2000. - №3. - С. 18-27.
6. Кирилина А.В. Развитие гендерных исследований в лингвистике // Филологические науки. - 1998. - №2. - С. 51-58.
7. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика: Пособие для студентов гуманитар. вузов и учащихся лицеев. - 2-е изд., испр. - М., 1996. - 207 с.
8. Никитина А.С. Гендерная лингвистика и коммуникация - интеграционный аспект. <http://www.tsu.tmn.ru/frgf/Nol0/text07.htm>
9. Пузиренко Я.В. До проблеми номінації осіб жіночої статі в українській мові (гендерний аспект) // Наукові записки НаУКМА. - Т. 18. - К., 2001. - С. 36- 42.
10. Ставицька Л. Актуальні проблеми сучасної української лінгвістики. [http://www.linguistics.kiev.Ua/news/2004/02/13/vsi\\_materiali\\_persho\\_11.html](http://www.linguistics.kiev.Ua/news/2004/02/13/vsi_materiali_persho_11.html)
11. Фатеева Н.А. Языковые особенности современной женской прозы: Подступы к теме. <http://www.artint.ru/cfrr/publications/femine.htm>
12. Фекета І.І. Особливості творення назв осіб жіночої статі // УМЛШ. - 1974. - №4.-С. 77-79.

### Summary

*This article is dedicated to problems of gender linguistics. The author deals the development of modern gender links and outlines subsequent cause of its investigation.*